



SILVERCREST®



CYFROWY TIMER GNIAZDA

(FR) (BE)

CYFROWY TIMER

Instrukcja obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

(NL) (BE)

CYFROWY TIJDSCHAKELKLOK

Bedienings- en veiligheidsinstructies

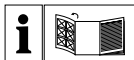
(DE) (AT) (CH)

CYFROWY ZEITSCHALTUHR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 339464_1910

(BE)



FR BE

Przed zapoznaniem się z instrukcją obsługi należy otworzyć stronę zawierającą ilustracje i następnie zapoznać się ze wszystkimi funkcjami urządzenia.

NL BE

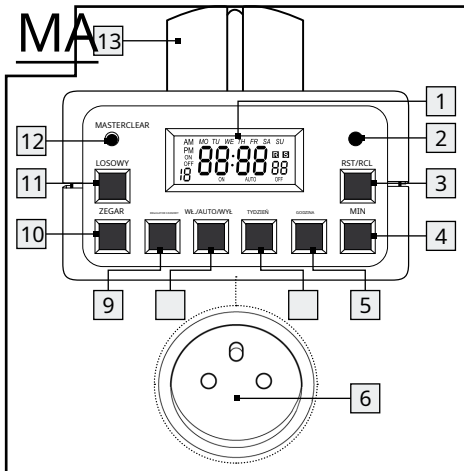
Możesz przeglądać strony na stronie i otwierać je, aby zobaczyć wszystkie funkcje tego urządzenia.

DE AT CH

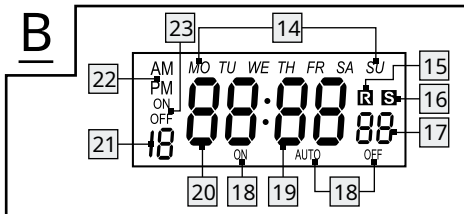
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich schließlich mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR/BE	Instrukcja obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Strona	5
Holandia / BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Strona	39
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Strona	71

MA



B



Legenda o piktogramy	Strona	7
-----------------------------------	--------	---

Wstęp	Strona	8
Przeznaczenie.....	Strona elementów	9
nastawczych.....	Strona	10
Zakres dostawy	Strona	11
techniczne	Dane	
	Strona	11

Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	12
--	--------	----

Elementy regulacyjne i wyświetlić	Strona	14
Element regulacyjny	Strona	14
Wskazania + objaśnienia		
odpowiedni	Strona	15
Funkcja trybu funkcjonalnego	Strona	16
Funkcja programu	Strona	17
zegara	Funkcja	
	Strona	17

Przygotowanie	Strona	17
Ładowanie urządzenia.....	Strona	18
Resetuj wszystkie ustawienia.....	Strona	18
Ustawianie aktualnej godziny.....	Strona	19

Ustaw czas letni i czas zimowy.....	Strona 20
Ustaw tryb Czas	Strona 21

Używać.....Strona 22

Brak obrazu na ekranie.....	Strona 22
Przełączanie na funkcję Zegar.....	Strona 23
Włączanie i wyłączanie funkcji praca ciągła	Strona 23
Ustawianie programów	Strona 25
Aktywacja i dezaktywacja the funkcja losowa.....	Strona 29

Czyszczenie..... Strona 31

Sprzedaż.....Strona 32

Gwarancja i serwis

po wyprzedażach.....	Strona 35
Adres serwisu posprzedażowego	Strona 36
Producent	Strona 37

Legenda do piktogramów



Przeczytaj instrukcję!



Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa!



Uwaga ! Ryzyko porażenia prądem!



Używać w zamkniętych pomieszczeniach

R100h

Żywotność baterii ≥ 100 godzin

-10T40

Temperatura otoczenia

μ

Mikroprzełącznik z szerokość otwarcia kontakt $< 3\text{mm}$



Opakowanie i produkt należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska!



Zanieczyszczenie
środowiska na skutek
niewłaściwej utylizacji
akumulatorów!

Zegar cyfrowy

● Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu
nowego produktu. Zdecydowałeś
się na produkt firmy

wysoka jakość. Instrukcja obsługi stanowi
integralną część tego produktu. Zawiera ważne
informacje dotyczące bezpieczeństwa,
użytkowania i utylizacji. Prosimy o uważne
zapoznanie się ze wszystkimi instrukcjami
użytkowania i bezpieczeństwa produktu. Produkt
ten powinien być używany wyłącznie zgodnie z
instrukcją i zgodnie z obszarami zastosowania

określony. W przypadku przekazania osobom trzecim prosimy również o przekazanie wszelkich dokumentów.

● Przeznaczenie

To urządzenie to programowalny, cyfrowy timer tygodniowy, przeznaczony wyłącznie do użytku w zamkniętych i suchych pomieszczeniach oraz w otoczeniu prywatnym. Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Z tego urządzenia można korzystać wyłącznie indywidualnie. Nie instaluj wielu programowalnych timerów obok siebie. Wszelkie modyfikacje produktu są niezgodne z przeznaczeniem i mogą powodować znaczne ryzyko wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku profesjonalnego.

● Elementy regulacyjne (patrz rys. A)

- 1 ekran LCD
- 2 Wskaźnik działania LED
- 3 Przycisk RST/RCL
- 4 Klucz MIN
- 5 przycisk GODZINA
- 6 Wtyczka
- 7 Przycisk TYDZIEŃ
- 8 Przycisk WŁ./AUTO/WYŁ
- 9 Przycisk timera
- 10 przycisk ZEGAR
- 11 przycisk LOSOWY
- 12 przycisk MASTERCLEAR
- 13 Arkusz (tył)

Ekran LCD (patrz rys. B)

- 14 Wyświetlanie dnia tygodnia
- 15 Symbol R
- 16 Symbol S
- 17 Wyświetlanie sekund

- 18 WŁ. – AUTO – WYŁ
- 19 Wyświetlanie minut
- 20 Wyświetlanie czasu
- 21 Numer programu
- 22 AM – PM
- 23 WŁ. – WYŁ

● Zakres dostawy

1 zegar cyfrowy

1 instrukcja obsługi

● Cechy techniki

Odniesienie do

typ modelu: 10530B / TFE-1B

Napięcie robocze: 230 V ~ 50 Hz

Napięcie robocze

przełączanie: 230 V~16(2)A

Moc

przełączanie: maks. 3500 W

Temperatura otoczenia: -10°C do 40°C
- 10T40

Dryf czasowy:	± 1 minuta/miesiąc
Minimalny czas przełączanie:	1 minuta
Program:	10 par programów ON/OFF
Bateria:	NiMH 1,2 V ≥ 100 godz
Użyj w zamknięty pokój:	



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED UŻYCIEM PROSZĘ PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYCIA! NALEŻY DOKŁADNIE PRZECHOWYWAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA! JEŚLI PRZEKAZUJESZ PRODUKT OSOBIE TRZECIEJ, PROSZĘ PRZEKAZAĆ IM WSZYSTKIE ZWIĄZANE Z DOKUMENTAMI!

- Dzieci nie są świadome zagrożeń związanych z obsługą

- niewłaściwe użytkowanie urządzeń elektrycznych. Nigdy nie pozwalaj dzieciom korzystać z urządzeń elektrycznych bez
- nadzoru. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanych
 - gniazdek elektrycznych. Odbiorniki elektryczne podłączaj wyłącznie w granicach mocy urządzenia.
 - Nie zakrywaj urządzenia. Ciepło gromadzi się pod osłoną lub osłoną, stwarzając ryzyko pożaru. Regularnie
 - sprawdzaj urządzenie pod kątem uszkodzeń. Nie wymieniaj uszkodzonych części, lecz skontaktuj się z producentem lub zutylizuj urządzenie w sposób przyjazny dla środowiska.
 - Nie otwieraj urządzenia. Po otwarciu urządzenia gwarancja traci ważność.
 - Urządzenie zawiera baterię. Uszkodzoną baterię może wymienić wyłącznie producent.

- Nigdy nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami i nie dopuszczaj do kontaktu z wodą.
- Aby wyłączyć urządzenie należy odłączyć je od źródła zasilania. Nie podłączaj do grzejnika ani innych podobnych odbiorników elektrycznych, ponieważ nigdy nie należy ich używać bez nadzoru.

● **Elementy regulacyjne i wyświetlacz**

● **Element regulacyjny** **przycisk MASTERCLEAR** 12

Ten przycisk usuwa wszystkie ustawienia harmonogramu i czasu.

● Wyświetlacze + odpowiednie objaśnienia

Dni tygodnia Skróty na

ekranie LCD **MO**

1 mieć na myśli:

Poniedziałek

TYWtorek

MYŚroda

THCZWARTEK

FRPiątek

JESOBOTA

SUNiedziela

Symbol R **15**

Symbol R oznacza, że funkcja losowa jest aktywna. Symbol R oznacza tryb losowy.

Dzięki tej funkcji urządzenie włącza i wyłącza podłączony odbiornik elektryczny w różnych odstępach czasu.

Symbol S **16**

Pokazuje, że zegar przełączył się na czas letni.

WŁ. - AUTO - WYŁ 18

Pokazuje, w jakim trybie pracy znajduje się urządzenie.

Numer programu 21

Wskazuje numer programu w funkcji PROGRAM.

AM - PM 22

Wskazuje tryb czasu.

WŁ. - WYŁ 23

Wskazuje stan przełączania: **MY**=Czas przełączania, **WYŁĄCZONY**= Przerwa. Stan przełączenia widoczny jest tylko w funkcji Program.

● **Funkcja trybu funkcjonalny**

Następujące tryby funkcjonalne mają różne cechy:

AUTOMATYCZNY=Program automatyczny,
MY=Praca ciągła WŁĄCZONA, **WYŁĄCZONY**=
Praca ciągła WYŁĄCZONA.

● Funkcja programu

Dzięki tej funkcji możliwe jest ustawienie czasu włączenia i wyłączenia podłączonego odbiornika elektrycznego.

● Funkcja zegara

Funkcja ta wyświetla aktualną godzinę na ekranie LCD.

● Przygotowanie

Aby włączyć urządzenie należy:

1. Naładuj urządzenie.
2. Zresetuj wszystkie ustawienia.
3. Ustaw aktualny czas.

● Naładuj urządzenie

- ❑ Podłącz wtyczkę **13** w podejmowaniu biegu.
- ❑ Pozostaw akumulator do ładowania przez 14 godzin.

Zauważony :Wbudowany akumulator Ni-MH ma żywotność ≥ 100 godzin. Gdy tylko akumulator się wyczerpie, wszystkie zapisane programy zostaną automatycznie usunięte.

● Zresetować wszystko ustawienia

Informacja :Aby dokonać regulacji, urządzenia nie wolno podłączać do gniazdka elektrycznego.

Zresetuj wszystkie ustawienia

- ❑ Naciśnij przycisk MASTERCLEAR **12** długopisem lub innym przedmiotem

ostrzy. Na ekranie LCD pojawia się następujący napis:



Wszystkie ustawienia zostaną zresetowane.

● Ustaw aktualny czas

Zauważony: regulacja odbywa się szybciej, gdy przytrzymuje się klawisze HOUR lub MIN.

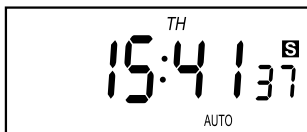
- ☐ Naciśnij przycisk CLOCK i 10 I utrzymuj ciśnienie.
- ☐ Ustaw dzień tygodnia za pomocą przycisku TYDZIEŃ.
- ☐ Ustaw godzinę za pomocą przycisku GODZINA.

- Ustaw minuty za pomocą przycisku MIN. 4
- Zwolnij przycisk ZEGAR 10.

● Ustaw czas letni i zimowy

Ustaw czas letni

- Jednocześnie naciśnij klawisze CLOCK 10 N/AUTO/OFF. Na 8 ekranie LCD wyświetlacz czasu odlicza 20 godzinę i pojawia się symbol S. 16



Ustaw czas zimowy

- Jednocześnie naciśnij klawisze CLOCK 10 N/AUTO/OFF. 8

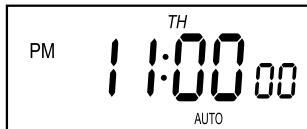
Na ekranie LCD 1, symbol S 16 znika, a wyświetlacz czasu zaczyna 20 odliczać godzinę.

● Ustaw tryb czasu

Na ekranie LCD 1, może być aktualny czas wyświetlane w trybie 12-godzinny lub 24-godzinny. W trybie 12-godzinny czas jest wyświetlany w następujący sposób: AM od 0 do 12 godzin, PM od 12 do 24 godzin. Urządzenie jest ustawione na tryb 24-godzinny.

Ustaw tryb 12-godzinny

- ☐ Naciśnij jednocześnie klawisze TIMER 9 i LOCK 10. Na ekranie LCD 10 pojawi się AM lub PM. Po 22 ilustracja przedstawia godzinę 23:00 w trybie 12-godzinny.



Ustaw tryb 24-godzinny

- ❑ Naciśnij jednocześnie klawisze **TI-ME** i **CLOCK**. Na ekranie LCD znika rano lub wieczorem.

● Używać

● Brak włączonego wyświetlacza **ekran**

- ❑ W przypadku dłuższego przechowywania bez zasilania urządzenie zrywa połączenie z akumulatorem, aby nie rozładować go całkowicie. Aby ponownie uruchomić programowalny timer, podłącz go do gniazdka elektrycznego pod napięciem i naciśnij przycisk **MASTERCLEAR** na 3 sekundy.
- ❑ Menu ekranowe pojawi się ponownie i będzie można dokonać ustawień.

● Przełącz na funkcję zegara

ekran LCD **1** przełącza się z powrotem automatycznie

Funkcja zegara, jeśli nie używasz żadnej funkcji przez ponad 30 sekund.

- Naciśnij przycisk ZEGAR, aby **10** w celu ręcznie przełączyć się na funkcję Zegara.

● Włącz i wyłącz pracę ciągłą

Urządzenie posiada następujące tryby pracy:

- Praca ciągła,
- Funkcja automatycznego programu

Funkcja programu automatycznego jest wstępnie ustawiona. Urządzenie można przełączać niezależnie od ustawionych programów w pracy ciągłej.

Włącz pracę ciągłą

- Naciskaj przycisk ON/AUTO/OFF wielokrotnie, aż na wyświetlaczu LCD pojawi się ON 1.



Wyłącz pracę ciągłą

- Naciskaj przycisk ON/AUTO/OFF, aż na wyświetlaczu LCD pojawi się OFF 1.

Aktywuj program automatyczny

- Naciskaj przycisk ON/AUTO/OFF, aż do momentu 8

AUTOMATYCZNY **18** pojawia się na wyświetlaczu
LCD **1**.

WYŁĄCZONY → AUTO: urządzenie jest wyłączone.

MY → AUTO: urządzenie jest włączone.

● Ustaw programy

Można ustawić do 10 programów włączania/wyłączania. Najmniejszy odstęp czasu pomiędzy włączeniem i wyłączeniem wynosi jedną minutę.

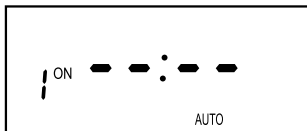
Program składa się z czasu rozpoczęcia i zakończenia. Aby zmienić programy, należy zaprogramować oba czasy.

Upewnij się, że ustawienia czasu różnych programów nie pokrywają się. Jeżeli jednak ustawienia czasu nakładają się na siebie, pierwszeństwo ma czas włączenia.

1. Sprawdź, czy urządzenie znajduje się w trybie **18** AUTO. Jeżeli tak nie jest, należy przejść do trybu **18** AUTO (patrz „Aktywacja trybu pracy”).

2. Wybierz funkcję Program za pomocą przycisku TIMER. Na ekranie LCD pojawia się:

1



3. Naciśnij klawisz TYDZIEŃ i naciskając wielokrotnie wybierz jedną z poniższych możliwości:

- Tylko jeden dzień w tygodniu,
- Jedna z kombinacji: MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU MO, TU, WE, TH, FR SA, SU MO, TU, WE, TH, FR, SA MO, MY, FR TY, TH, SA MO, TY, MY

TH, FR, SA

MO, WE, FR, SU

4. Ustaw żądany harmonogram za pomocą klawiszy **5** GODZINA **4** MIN.
5. Potwierdź swój wybór klawiszem **2** TIMER. Czas włączenia jest ustawiony. ekran LCD **1** przechodzi do przestoju.
6. Ustaw czas wyłączenia zgodnie z opisem w krokach od 3 do 5.
7. Po wejściu do programowania, zatwierdź przyciskiem ZEGAR lub **10** poczekaj 30 sekund, aż wyświetli się aktualna godzina.

Ustal aktualny stan

Jeżeli zegar ma być włączony na aktualną godzinę (ON), należy nacisnąć przycisk ON **8** AUTO/OFF tyle razy, ile potrzeba, aż na wyświetlaczu pojawi się ON. Następnie naciśnij przycisk ponownie

tak, aby pojawiło się AUTO.

Jeżeli zegar nie ma się włączać o danej godzinie (OFF), należy nacisnąć przycisk ON/AUTO/OFF tyle razy, ile potrzeba, aż na wyświetlaczu pojawi się OFF. Następnie naciśnij przycisk ponownie, aż pojawi się AUTO.

Wyłącz programy Możesz

dezaktywować wszystkie programy lub tylko jeden z nich.

Aby całkowicie dezaktywować program, należy dezaktywować czas włączenia i czas wyłączenia.

- Nacisnąć przycisk TIMER. [9].
- Nacisnąć ponownie przycisk TIMER, [9] aby wybrać żądany czas włączenia. Naciśnij
- klawisz RST/RCL [3].
- Naciśnij przycisk TIMER, aby [9] w celu wybrać czas zatrzymania.

- Naciśnij klawisz RST/RCL 3.
- Naciśnij klawisz ZEGAR, aby 10 w celu potwierdzić wybór i zakończyć akcję.

Przywróć program

Program można przywrócić tylko w trybie wyłączonym.

- Aby przywrócić wyłączony program, wykonaj czynności opisane wcześniej w rozdziale „Dezaktywacja programów”.

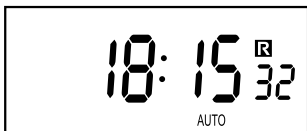
● **Włącz i wyłącz mieszanie**

Gdy włączona jest funkcja losowa, wszystkie ustawione programy są ignorowane w godzinach od 18:00 do 6:00.

Zamiast tego w tym okresie odbywa się funkcja losowa, która naprzemiennie włącza się i wyłącza w odstępie 10–31 minut.

Włącz funkcję losową

- Sprawdź, czy urządzenie znajduje się w trybie **18** AUTO. Jeżeli tak nie jest, należy przejść do trybu **18** AUTO (patrz „Aktywacja trybu pracy”).
- Naciśnij przycisk RANDOM. Na **11** ekranie LCD pojawi się symbol R. **15**



Wyłącz funkcję losową

- Naciśnij przycisk RANDOM. **11** Symbol R zniknie **15** z ekranu LCD.

● Czyszczenie



UWAGA ! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!

Odłącz urządzenie od sieci przed czyszczeniem.



UWAGA ! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!

Upewnij się, że nie ma płynu nie dostaje się do urządzenia.

Obecność cieczy w urządzeniu może spowodować zwarcie.



UWAGA ! Czyszczenie urządzenia agresywnymi środkami jest niebezpieczne.

- ☐ Do czyszczenia nigdy nie używaj żrących lub agresywnych detergentów.
- ☐ Urządzenie należy czyścić wilgotną, miękką ściereczką i łagodnym środkiem czyszczącym.

- Przed ponownym użyciem upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche.

● Sprzedaż

Opakowanie składa się z materiałów nadających się do ponownego przetworzenia i można je oddać do lokalnych punktów recyklingu.



Prosimy o przestrzeganie oznaczeń materiałów opakowaniowych do selektywnego sortowania, którymi są oznaczone

skrót (a) i cyfry (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i tektura / 80–98: materiały kompozytowe.



Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, należy je utylizować osobno, aby zapewnić

lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko we Francji.



Twój ratusz lub gmina poinformuje Cię o możliwościach utylizacji zużytych produktów.



Nie wyrzucaj zużytych urządzeń elektrycznych do śmieci domowych!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz jej wersją krajową, narzędzia elektryczne należy zbierać oddzielnie i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

Aby uzyskać informacje na temat punktów zbiórki i godzin ich otwarcia, możesz skontaktować się z gminą.

Wadliwe lub zużyte baterie/akumulatory należy poddać recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Baterie i/lub akumulatory i/lub produkt należy zwrócić do proponowanych punktów zbiórki.



**Zanieczyszczenie środowiska
poprzez niewłaściwą
utylizację baterii/baterii
akumulator!**

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą zawierać toksyczne metale ciężkie i należy je traktować jako odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich to: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Z tego powodu prosimy zawsze wyrzucać zużyte baterie/akumulatory do komunalnych pojemników na śmieci.

● **Gwarancja i serwis** **po wyprzedażach**

Zauważony :Korzystasz z 36-miesięcznej gwarancji liczonej od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i dokładnie sprawdzone przed dostawą. Jeżeli jednak w okresie gwarancyjnym zauważysz jakiegokolwiek wady konstrukcyjne lub materiałowe, skontaktuj się niezwłocznie ze sprzedawcą.

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowego obchodzenia się, nieprzestrzegania instrukcji obsługi lub interwencji osoby nieuprawnionej nie są objęte gwarancją. Większość usterek wynika z niewłaściwego użytkowania. Dlatego w przypadku wystąpienia nieprawidłowego działania należy najpierw zapoznać się z instrukcją obsługi.

W sprawie ewentualnego zwrotu towaru należy skontaktować się z serwisem firmy Uni-Elektra GmbH. Zwrot produktu możliwy jest wyłącznie po uzgodnieniu. Przesyłki pobierane pocztą nie są akceptowane. Zawarcie gwarancji nie przedłuża ani nie odnawia 36-miesięcznej gwarancji.

● Adres usługi po wyprzedażach

Uni-Elektra GmbH

Kirchstr. 48

72145 Hirrlingen

NIEMCY

Taki. : 00800 888 11 333

FR uni-service-FR@teknihall.com

BE uni-service-BE@teknihall.com

IAN 339464_1910

Prosimy zachować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu na wypadek jakichkolwiek pytań.

● **Producent**

Uni-Elektra GmbH

Kirchstr. 48

72145 Hirrlingen

NIEMCY



Legenda van de gebruikte piktogram..... Strona 41

Inleijing.....Strona 42

Prawidłowy projekt..... Pagina 43

Bedieningselements..... Pagina

44 Omvang van de leving Pagina 45

Technologie gegevens Strona 45

Instrukcje Veiligheids.....Strona 46

Pościeł elementy weergave.....Strona 48

Bedieningselementen Pagina 48

Weergeven + overeenkomstige
verklaring Pagina 48

Gebruiksmodus-functie Pagina 50

Funkcje programowania Pagina

51 Tijdfunctie Strona 51

Vorbereitung..... Strona 51

Urządzenia na miejscu..... Strona 51

Wszystkie instrukcje są używane..... Strona 52

Aktualne ustawienia temperatury.....	Strona
53 Zomeren wintertijd settings.....	Pagina 53
Informacje ogólne instrukcja	Strona 54

Poścień	Strona 55
Otworzymy wyświetlacz.....	Pagina 55
Nazwa obsługi wyświetlacza	Pagina
56 Praca ciągła aan- en	
uitschakelen	Pagina 56
Instrukcje programu	Pagina 58
Funkcja losowa in- pl	
uitschakelen	Pagina 62

Reiniging	Strona 64
------------------------	-----------

Popieram	Strona 65
-----------------------	-----------

Gwarancja w serwisie	Strona 67
Adresy serwisowe	Pagina 69
Producent	Strona 70

Legenda do namalowanego piktogramu

	Lees de gebruiksaanwijzing!
	Waarschuwing- en veiligheidsinstructies in acht nemen!
	Chodźmy! Gevaar drzewi elektryczne schokken!
	Gebruik binnenshuis
R100h	Accugebruiksduur ≥ 100 j.m
-10T40	Temperatura otoczenia
μ	Mikroprzełącznik z rozwarciem styków $< 3\text{mm}$

	Aby zapakować produkt w trakcie jego obsługi!
	Milieuschade drzwi unjuiste afvoer van de accu's!

Digitale tijdschakelklok

● Inlejing



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw produkt. U heeft voor een hoogwaardig pro- kanaal gekozen. To jest produkt produktu. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich de ingebruikname van het produkt met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het produkt alleen zoals beschreven en voor

z aangegeven toepassingsgebieden. Z ręki wszystkie dokumenty są później dostarczane do produktu.

● **Poprawny gebruik**

To urządzenie jest aktywowane przez cyfrowy Shakelklok w dni powszednie, abyś mógł go używać w dłoniach, dzięki czemu możesz go słyszeć w swoim życiu prywatnym. To nie jest transakcja komercyjna. Het aparat mag uitsluitend afzonderlijk worden gebruikt. Nie podano dalszych szczegółów. All veranderingen aan het produkt zijn doelmatig en kunnen lijke ongevalrisico's met zich meebrengen. Producent nie ma żadnych instrukcji pozwalających podjąć decyzję i nie jest do tego zobowiązany. Wspomnianego produktu nie najlepiej używać do celów komercyjnych.

● Elementy pościeli (przyp. A)

- 1 Wyświetlacz LC
- 2 Lampy LED (w bedrijf)
- 3 RST / RCL-knop
- 4 MIN-pokrętło
- 5 Pokrętło GODZINA
- 6 Kontaktdoos
- 7 TYDZIEŃ – pokrętło
- 8 Pokrętło ON/AUTO/OFF
- 9 Pokrętło TIMER
- 10 ZEGAR-pokrętło
- 11 RANDOM-pokrętło
- 12 Pokrętło MASTERCLEAR
- 13 Stekker (achterkant)

Wyświetlacz LC (przypis B)

- 14 Weekdagweergave
- 15 Symbol R
- 16 Symbol S
- 17 Secondenweergave

- 18 WŁ. – AUTO – WYŁ
- 19 Minutenweergave dat
- 20 Urenweergave
- 21 Programista
- 22 AM – PM
- 23 WŁ. – WYŁ

● **Omvang van de dźwignia**

1 digitale tijdschakelaar 1
gebruiksaanwijzing

● **Technische gegevens**

Numer modelu/typu:	10530B / TFE-1B
Rozpiętość Bedrijfs:	230 V ~ 50 Hz
Rozpiętość Schakelsa:	230 V~ 16(2) A
Schakelwermogen:	maks. 3500 W
Zakres temperatur:	-10°C do 40°C
	- 10T40
Informacje:	± 1 minuta/dzień
Kortste schakeltijd:	1 minuta

Program:	10 AAN/ITU-programmowanie
Bateria:	NiMH 1,2 V
	≥ 100 godz
Gebruik binnenshuis:	



Instrukcje Veiligheids

LEES VOOR HET GEBRUIK AUB DE GEBRUIKSAANWIJZING! BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG! GEEF OOK WSZYSTKIE DOKUMENTY MEE WANNEER U HET PRODUCT AAN DER-DEN DOORGEEFT!

- Przedszkole można ogrzać, jeśli na ziemi pojawią się silniki elektryczne, których nie można włączyć. Wszystkie dzieci nie mają żadnych urządzeń elektrycznych.

- Het apparaat alleen aan veilig geïïngtalleerde wandcontactdozen aansluiten. Wszyscy
- eindgebruikers die binnen de aangegeven grenzen liggen, aansluiten. Urządzenie nie
- pojawia się. De Warmte kan onder defdekking niet ontsnappen waardoor brandgevaar ontstaat.
- Wydaje się, że jest to regulowane i będzie kontrolowane. Należy pamiętać, że na tabliczkach nie ma instrukcji przed skontaktowaniem się z producentem urządzenia w odpowiednim środowisku.
- Nie można otworzyć urządzenia. Gwarancja nie jest otwarta.
- Wygląda na to, że jest akumulator. Wadliwy akumulator można znaleźć u producenta.
- Urządzenie nie ma kontaktu z matą dopóki nie wejdzie w kontakt z wodą.

- Om het apparaat zonder spanning te schakelen dient u het apparaat van het stroomnet te scheiden.
- Radiator of soortgelijke verbruikers niet op het apparaat aansluiten aangezien deze nooit zonder toezicht gebruikt mogen worden.

● **Pościel** **elementy weergave**

● **Elementy pościeli**

Pokrętko MASTERCLEAR 12

Deze knop wist all tijden
programmainsstellingen.

● **Weergeven + overeenkomstige verklaring**

Tydzień 14

Od afkortingen do LCD-weergave
betekenen:

1

MOmaandag

TYwyświetl

MYdamski

THdonderdag

FRvrijdag

JEzaterdag

SUzondag

Symbol R 15

Het R-symbol geeft aan dat de randomfunctie est geactiveerd. Symbol R jest losowy. W poniższych ustawieniach pojawia się kilka funkcji, które można włączyć w dowolnym momencie.

Symbol S 16

Geeft aan dat de tijd op zomertijd est ingesteld.

WŁ. - AUTO - WYŁ 18

Geeft aan in welke gebruiksmodus het apparaat zich bevindt.

Programista

21

Geeft w PROGRAMIE functie het nummer van het programma weer.

AM – PM

22

Geeft de urenmodus weer.

WŁ. – WYŁ.

23

Geeft de schakeltoestand aan: **MY**=inschakeltijd, **WYŁĄCZONY**=uitschakeltijd. De schakeltijd jest alleen in de programmafuntie zichtbaar.

● Funkcja Gebruiksmodus

A potem jest werset, w którym możesz dowiedzieć się, co mówisz:

AUTOMATYCZNY=Automatyczny tryb programu, **MY**=ciągły gebruik AAN, **WYŁĄCZONY**=ciągły gebruik ITU.

● Funkcja programowania

Istnieje kilka funkcji, za pomocą których możesz włączyć wpisane słowa.

● Funkcjonalność

Aktualne funkcje są aktualnie widoczne na wyświetlaczu LCD.

● Voorbereiding

Tam, gdzie pojawia się w tym przypadku, nie możesz tego zrobić:

1. Urządzenie jest gotowe.
2. Podano wszystkie instrukcje.
3. Aktualne standardy.

● Aparat Opladena

- ☐ Stekkera **13** w jednym miejscu kontaktu.
- ☐ Z 14-godzinnego akumulatora.

Informacje: Zintegrowany akumulator Ni-MH ma pętlę ≥ 100 uur. Zodra de accu leeg est, worden de opgeslagen programma's automatisch verwijderd.

● Wszystkie instrukcje są szczegółowe

Informacje: Wygląda na to, że urządzenie nie ma kontaktu ze stykiem zatrzymującym, z którym chcesz się skontaktować.

Wszystkie instrukcje są szczegółowe

- De MASTERCLEAR-knop met een balpen of een ander puntig voorwerp indrukken. Na wyświetlaczu LCD wyświetlane są następujące instrukcje:



Są tam wszystkie instrukcje.

● Aktualne warunki

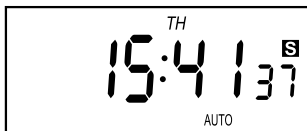
Informacje: Het instellen gaat sneller als u de knoppen GODZINA MIN ingedrukt houdt.

- ☐ Od pokrętła ZEGAR **10** drukken w ingedrukt houden.
- ☐ Met de WEEK-knop **7** prądu instalacja tygodniowa.
- ☐ Z przyciskiem HOUR **5** przez Urena instellen.
- ☐ Met de MIN-knop **4** minut instellen.
- ☐ Od pokrętła ZEGAR **10** Los Laten.

● Zomer- en wintertijd instellen

Instalacja Zomertijd

- ☐ Z CLOCK- **10** ON/AUTO/OFF **8** pokrętło gelijktijdig drukken. Op, wyświetlacz LCD musi być **20** włączony i wyświetlany jest **16** robak-symbol S.



Zimowe projekty

- ☐ Z ZEGAR- [10] w trybie ON/AUTO/OFF-pukanie [8] gleichzeitig drukken. Op het LC-wyświetlacz [1] Verdwijnt het S-symbool [16] przez urenweergave [20] gaat één uur terug.

● Instalacja Urenmodus

Obsługuj wyświetlacz LCD [1] kan de current tijd in Słowa modusu 12 z 24 godzin weergegeven. W trybie 12-godzinny: AM od 0 do 12 godzin, PM od 12 do 24 godzin. Wygląda na to, że jest to standard 24-godzinny.

Modus instalacji 12 jednostek

- ☐ De knoppen TIMER en [9] CLOCK gleichzeitig [10] drukken. Obsługuj wyświetlacz LCD

Verschijnt AM z PM 22.

Volgende afbeelding toon de tijd 23 uur w trybie 12-uur.



Instrukcje 24-godzinne

- ☐ De knoppen **TIMER** en **CLOCK** 9 10 gelijktijdig drukken. Op, wyświetlacz LCD przełącza się na 22 lub PM.

● Pościel

● Geen weergave op

gorący wyświetlacz

- ☐ Długotrwałą eksploatację należy przeprowadzać, gdy urządzenie jest włączone i akumulator jest już w użyciu.

- Kiedy zaczynasz pracę, musisz ją uruchomić dwa razy w ciągu jednego czasu kontaktu w ciągu 3 sekund od naciśnięcia pokrętła MASTERCLEAR **R2**
- Wyświetlacz będzie się zmieniać w zależności od używanych informacji.

● Nazwa operacji

Het wyświetlacz LC **1** automatyczny gaat naar de
Przycisk nadal działa przez 30
sekund i nie słyszy żadnych słów.

- Instrukcję należy zastąpić pokrętłem ZEGARA. **10**

● Ciągły gebruik aan- en uitschakelen

Wygląda na to, że jest to część produktu:

- kontynuuje gebruik,
- tryb programowania automatycznego

Automatyczny tryb programowania jest instalacją standardową. Widać, że program działa w sposób ciągły.

Ciągłe gebruik instellen

- ☐ Za pomocą pokrętła ON/AUTO/OFF **8** herhaal-
wyświetlacz zostanie przełączony na **18** op het
WŁĄCZONY wyświetlacz **1** LCD.



Ciągłe gebruik uitschakelen

- ☐ Za pomocą pokrętła ON/AUTO/OFF **8** herhaal-
wyświetlacz zostaje wyłączony i wyświetlany **18** op het
jest WYŁĄCZONY wyświetlacz **1** LCD.

Zautomatyzowany sposób programowania inschakelen

- Za pomocą pokrętła ON/AUTO/OFF 8 herhaal-
produkt jest wyposażony w 18 op het
wyświetlacz AUTO 1 verschijnt.

WYŁĄCZONY → AUTO: Wygląd jest uitgeschakeld.

MY → AUTO: Wygląd zostaje zmieniony.

● Instrukcje programu

Zainstalowanych jest maksymalnie 10 programów AAN/ITU. Maluchy trzeba zjeść co najmniej minutę później.

Program bestaat uit aan- en uitschakeltijd.

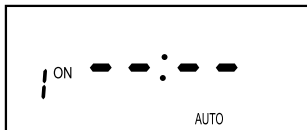
Jeśli masz zaprogramowany program, możesz użyć innych programów.

Możesz zobaczyć szczegóły wersetów programu bez nakładania się. Als de tijdstellingen zich pen cover heeft de inschakeltijd voorrang.

1. Steruj urządzeniem w trybie pracy AUTO. 18

Hindus twierdzi, że żaden z nich nie jest, dient u de gebruiksmodus 18 AUTO in te schakelen (zie „Gebruiksmodus instellen”).

2. Ustaw przycisk TIMER, aby wybrać funkcję programu. Dostępne opcje wyświetlacza 1a LC:



3. Od WEEK-knop 7 drukken do drzwi heraldelijk drukken één van de volgende mogelijkheden derkenen:

- W ten weekend,
- Dostępne w kombinacjach: MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU
- MO, TU, WE, TH, FR
- SA, SU

MO, TU, WE, TH, FR, SA

MO, MY, FR

TY, TH, SA

MO, TY, MY

TH, FR, SA

MO, WE, FR, SU

4. Ustaw Knoppen HOUR w MIN
na miejscu.

5. Przycisk wyboru pol ęła TIMER.
De inschakeltijd jest połykany.
Het LC-display schakelt om op de
uitschakeltijd.

6. De uitschakeltijd kunt unstellen zoals
beschreven en stappen 3 do 5.

7. Następnie należy uruchomić
zaprogramowany program
przyciskiem ZEGAR i odczekać 30
sekund do zakończenia programu.

Obecne czasy były weergeven

Jeśli bieżący tryb jest włączony (ON), to zostanie on przełączony na ON/AUTO/OFF, a następnie w tej wersji włączony. Druk vervolgens nogmaals op de toets, zodat AUTO verschijnt. Po włączeniu aktualnego trybu (OFF) należy w tej wersji przełączyć go na ON/AUTO/OFF i następnie OFF. Druk vervolgens nogmaals op de toets, zodat AUTO verschijnt.

Program jest dezaktywowany

Dowolny zaprogramowany program może zostać wyłączony lub program może zostać dezaktywowany.

Jeśli program musi zostać dezaktywowany, należy go dezaktywować.

- ☐ Druk z przycisku TIMER **9**
- ☐ Przycisk TIMER **9** jest teraz drukken i zostanie wybrany za Ciebie.

- ☐ Z pokrętła RST / RCL **3** drukken.
- ☐ Za pomocą pokrętła TIMER **9** drukken om de uitschakeltijd wybierasz. Z
- ☐ pokrętła RST / RCL **3** drukken.
- ☐ Od pokrętła ZEGAR **10** drukken om de Invoer te bevestigen en af te sluiten.

Herstellen programu

Masz wszystkie programy w programie do aktywowania.

- ☐ Dlatego niektóre aktywne programy są objęte trybem dezaktywacji programów.

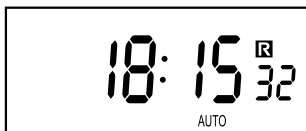
● Funkcja losowa in- en uitschakelen

Funkcja losowa zostanie aktywowana o godzinie 18:00 i 18:00 po ustawieniu programu.

W przypadku działania losowego jest on aktywowany w odstępie 10 w ciągu 31 minut.

Funkcje losowe uitschakelen

- Sterowanie tym urządzeniem odbywa się w trybie pracy AUTO. H¹⁸ twierdzi, że żaden z nich nie jest, dient u de gebruiksmodus AUTO¹⁸ te schakelen (zie „Gebruiksmodus instellen”).
- Z RANDOM-knop drukken. Op, wyświetlacz LCD¹¹ zmienia się na symbol¹⁵ R.



Funkcje losowe uitschakelen

- Drukuj pokrętkiem RANDOM, ¹¹. Het symbool R¹⁵ verdwijnt van het LC-wyświetlacz ¹.

● Reiniging



DAJ OP! GEVAAR DRZWI ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

Verbreek de verbinding met het stroomcircuit do resetowania.



DAJ OP! GEVAAR DRZWI ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

Niech erop date er geen vloeistoffen in het apparaat terecht komen.

Vloeistoffen die in het apparaat terecht komen kunnen een kortsluiting veroorzaken.



DAJ OP!Gevaar drzwi agresywe reinigingsmiddelen.

- ☐ Jeśli nie zainicjujesz ponownie, nie inicjuj ponownie żadnych uszkodzeń. Reinig het apparaat met een zachte, ietwat vochtige doek en een łagodny reinigingsmiddel.
- ☐ Kontroluj informacje o napięciu urządzenia.

● Popieram

Najlepsze opakowanie to środek grondstoffen i pojemniki z recyklingu, których potrzebujesz.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding en acht. Deze zijn

Oznaczone płytkami papierowymi (a) i płytkami papierowymi (b) płytkami papierowymi: 1–7: tkaniny/20–22: papier na płytach wezelowych/ 80–98: materiały kompozytowe.



Ten produkt jest wykonany z materiałów pochodzących z recyklingu; Sprawdź te warunki dla swojego piwa

afvalbehandeling. Logo Triman jest tu dla Ciebie.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende produkt na gebruik te wijderen, verstrekt uw gementelijke overheid.



W drzwiach nie ma żadnych urządzeń elektrycznych!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan naar Nationale recht moeten oude elektrische apparaten apart worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

O wpłatach początkowych zostaniesz natychmiast poinformowany.

Wada akumulatora verbruikte / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG pl

Veranderingen daarop worden gerecycled.
Geef Battery / Accu's en / of the produkt af bij
de daarvoor bestemde verzamelstations.



Środkowa część drzwi służy do wymiany baterii/ baterii!

Bateria/akumulator nie jest dostępna za
pośrednictwem het huisvuil worden weggegooid.
Prezenty te są wykonane z metalu narażonego na
działanie substancji chemicznych. Symbole
chemiczne metali obejmują: Cd = kadm, Hg =
kwik, Pb = lod. Bateria/akumulator zostanie
uszkodzona, jeśli zostanie uszkodzona.

● Gwarancja w serwisie

Informacje: Na produkt masz 36 lat
gwarancji. Ten produkt jest
najdroższym produktem

zorg vervaardigd en voorafgaand aan deleving nauwkeurig gecontroleerd. Należy pamiętać, że okres gwarancji na dostarczone materiały podlega kontaktowi bezpośredniemu i nie podlega specyfikacji.

Beschadigingen drzwi ondeskundig gebruik, het neet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing de ingrepen drzwi een neet geauthoriseerde persoon zijn van deguarante verlening uitgesloten. Najważniejszą funkcją jest przechowywanie słów w drzwiach i przechowywanie ich.

Zobaczysz, że drzwi są używane, a funkcja przechowywania jest aktywna. W sprawie ewentualnych zwrotów prosimy o kontakt z firmą Uni-Elektra GmbH. Nie przez nazwę kontaktową kan het produkt w ontvangst worden genomen.

Nie akceptujemy tego sformułowania ani go nie akceptujemy. Gwarancja na drzwi wynosi 36 miesięcy.

● **Adresy serwisowe**

Uni-Elektra GmbH

Kirchstr. 48

72145 Hirrlingen

DUITSLAND

Tel.: 00800 888 11 333

NL uni-service-NL@teknihall.com

BE uni-service-BE@teknihall.com

IAN 339464_1910

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het itemikelnnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

● **Producent**

Uni-Elektra GmbH

Kirchstr. 48

72145 Hirrlingen

DUITSLAND



Legenda o verwendeten Piktogram.....

Strona 73

Instrukcje.....

Strona 74

Bestimmungsgemäße Verwendung Seite 75

Bedienelemente Seite 76

Lieferumfang Seite 77

Technische Daten..... Strona 77

Sicherheitshinweise.....

Strona 78

Bedien- und Wyświetl elementy.....

Strona 80

Bedienelemente Seite 80

Anzeigen + entsprechende

Erklärung Seite 80

Betriebsmodus- Funkcja..... Strona 82

programu Funkcja Seite 83

Uhrzeit-Funktion Seite 83

Vorbereitung.....

Strona 83

Uwaga..... Seite Alle 83

instellungen zurücksetzen..... , 84

Aktualny Zeit einstellen.....	Seite	85
Sommer- und Winterzeit einstellen.....	Seite	86
Stunden-Modus einstellen.....	Strona	87
Łóżko	Strona	88
Należy pamiętać, że wyświetlacz.....	Seite In	88
die Uhrzeit-Funktion wechseln.....	Seite	89
Dauerbetrieb ein- und ausschalten	Seite	89
Program einstellen	Seite	91
Zufallsfunktion ein- und ausschalten ...	Seite	95
Reinigung	Strona	96
Organizacja	Strona	98
Gwarancja i serwis	Strona	101
Adres serwisowy.....	Strona	102
Hersteller.....	Strona	103

Legenda o verwendeten Piktogramie



Instrukcja użytkowania Lesen!



Warn- und Sicherheitshinweise
beachten!



Achtung! Gefahr durch
Elektryczny Schlag!



Gebrauch in geschlossenen
Räumen

R100h

Akkulaufzeit ≥ 100 Stunden

-10T40

Zwiększona temperatura

μ

Mikroschalter mit einer
Kontaktöffnungsweite
<3 mm



Entsorgen Sie Verpackung
und Product umweltgerecht!



Umweltschäden durch falsche
Entsorgung der Akkus!

Cyfrowy Zeitschaltuhr

● Instrukcje



Wir glückwünschen Sie zum
Kauf Ihres neuen Produkts. Sie
haben sich damit für ein hoch-

Wertiges Product entschieden. Instrukcje obsługi
oparte są na tych produktach. Należy pamiętać, że
istnieją wskazówki dotyczące informacji, struktury
i struktury. Machen Sie sich vor der Benutzung des
Produkts mit allen Bedienund
Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das
Produkt nur wie beschrieben und für

die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Gerät ist als digitale Wochenzeitschaltuhr nur zur Verwendung in geschlossenen, trockenen Räumen vorgesehen und für den Privatgebrauch Constructiert. Dlatego nie ma żadnych orzechów, które trzeba usuwać. Das Gerät darf nur einzeln betrieben werden. Koniec z Zeitschaltuhren Hintereinander Stecken. All Veränderungen des Produkts sind nicht bestimmungsgemäß und können erhebliche Unfallgefahren bedeuten. Der Hersteller übernimmt für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden keine Haftung. Produkty te nie zapewniają najlepszych możliwych rezultatów.

● **Bedienelemente (skrót A)**

- 1** Wyświetlanie LCD
- 2** LED-Betriebsleuchte
- 3** Spróbuj RST/RCL
- 4** Smak MIN
- 5** Smakuj GODZINĘ
- 6** Steckdoza
- 7** TYDZIEŃ Smaku
- 8** Smak WŁĄCZONY/AUTO/WYŁĄCZONY
- 9** Skosztuj TIMERA
- 10** Smak ZEGAR
- 11** Smakuj losowo
- 12** Smak MASTERCLEAR
- 13** Stecker (Rückseite)

Widok LCD (skrót B)

- 14** Wochentaganzeige
- 15** Symbol R
- 16** Symbol S
- 17** Drugi obraz
- 18** WŁ. – AUTO – WYŁ.

- 19 Widok minutowy
- 20 Pełny obraz
- 21 Numer programu
- 22 AM – PM
- 23 WŁ. – WYŁ

● **Lieferumfang**

1 Digital Zeitschaltuhr 1
Bedienungsanleitung

● **Data techniczna**

Numer modelu/typu: 10530B/

TFE-1B Dystrybucja: 230 V ~ 50 Hz

Rozpiętość: 230 V~ 16(2) A

Schaltleistung: maks. 3500 W

Temperatura: -10°C do 40°C

- 10T40

Zeitabweichung: ± 1 minuta / Monat 1

Kleinste Schaltzeit: minuta

Program: 10 EIN/AUS-
Programowanie

Akku:

NiMH 1,2 V $\geq$ 100 godz

Gebrauch in

geschlossenen Räumen:



Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH BITTE DIE BEDIENUNGS-
ANLEITUNG LESEN! BEDIENUNGSAN-
LEITUNG SORGFÜLTIG AUFBEWAHREN!
HENDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI
WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE
EBENFALLS MIT AUS!

- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die bei unsachgemäßem Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt Elektrogeräte benutzen.
- Das Gerät nur sicher in alle Steckdosen stecken.

- Nur Verbraucher insidehalb der angegebenen Leistungsgrenzen des Geräts anschließen.
- Das Gerät nicht abdecken. Unter der Abdeckung staut sich Hitze, sodass Brandgefahr besteht.
- Das Gerät regelmäßig auf Schäden kontrollieren. Beschädigte Teile nicht ersetzen, sondern an den Hersteller wenden oder das defekte Gerät umweltgerecht entsorgen. Das Gerät nicht öffnen. Należy pamiętać, że instrukcje nie są zawarte w instrukcjach. Das Gerät enthält einen Akku. Ein defekter Akku kann nur vom Hersteller gewechselt werden.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen anfassen und nicht mit Wasser in Berührung Bringen.
- Um das Gerät spannungslos zu schalten, das Gerät vom Stromnetz trennen.

- Heizkörper oder ähnliche Verbraucher nicht an das Gerät anschließen, da die se niemals unbeaufsichtigt betrieben werden dürfen.

● **Bedien- und** **Wyświetl elementy**

● **Bedienelement**

Smak MASTERCLEAR 12

Diese Taste löscht alle Zeit- und Programinstellungen.

● **Anzeigen + entsprechende** **Erklärung**

Wochentage 14

Abkürzungen w LCD-Anzeige
stehen für:

MOMontag

TYDienstag

MYMittwocha

1

THDonnerstagu

FRFreitag

JESamstag

SUSonntag

Symbol R 15

Symbol R jest obecnie aktywny. Symbol R jest losowy. Mit dieser Funktion schaltet das Gerät in unterschiedlichen Zeitabständen den angeschlossenen Verbraucher ein und aus.

Symbol S 16

Zeigt an, dass die Uhrzeit auf Sommerzeit umgestellt ist.

WŁ. - AUTO - WYŁ 18

Zeigt an, in welchem Betriebsmodus sich das Gerät befindet.

Numer programu 21

Czas w PROGRAMIE Funkcje numerów programów an.

AM – PM 22

Zeigt den Stundenmodus an.

WŁ. – WYŁ 23

Zeigt den Schaltzustand an:

MY=Einschaltzeit, **WYŁĄCZONY**=

Ausschaltzeit. Wyświetlacz nie jest objęty funkcjami programu.

● **Funkcja Betriebsmodus**

Folgende Betriebsmodi werden unterschieden:

AUTOMATYCZNY=Zautomatyzowany

programbetrieb, **MY**=Dauerbetrieb EIN, **WYŁĄCZONY**

=Dauerbetrieb AUS.

● Funkcja programu

Mit dieser Funktion lassen sich Ein- und Ausschaltzeiten für den angeschlossenen Verbraucher einstellen.

● Funkcja Uhrzeit

Funkcje te są obecnie wyświetlane na ekranie LCD.

● Vorbereitung

Um das Gerät in Betrieb nehmen zu können müssen Sie:

1. Das Gerät aufladen.
2. Wszystkie instrukcje są ustawione.
3. Obecne czasy są einstellen.

● Gerät aufladen

- ☐ Den Stecker **13** w Steckdozie Stecken.
- ☐ Den Akku 14 Stunden aufladen.

Odpowiedź: Akumulator Ni-MH ma pojemność ≥ 100 razy. Po włączeniu akumulatora program automatyczny zostaje automatycznie aktywowany.

● Wszystkie detale zurücksetzen

Odpowiedź: Das Gerät muss nicht in der Steckdose stecken, um die Einstellungen vorzunehmen.

Wszystkie Einstellungen zurücksetzen

- Die Taste MASTERCLEAR mit einem 12 Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand drücken. Die folgende Anzeige erscheint in der LCD-Anzeige 1:



Wszystkie instrukcje mogą ulec zmianie.

● Aktualny Zeit einstellen

Odpowiedź: Gdy instrukcje będą gotowe, poczekamy, aż skończy się Tasten HOUR lub MIN.

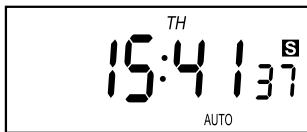
- ☐ Die Smak ZEGAR **10** drücken und gedrückt halten.
- ☐ Tydzień Mit der Taste **7** obecne wydarzenia Wochentag einstellen.
- ☐ Mit der Taste HOUR **5** Umrzyj w szoku einstellen.
- ☐ Mit der Taste MIN **4** Umrzeć minutę einstellen.
- ☐ Die Smak ZEGAR **10** Loslassen.

● Sommer- und

Instrukcje dotyczące czasu zimowego

Ustaw sommerzeit

- Die Tasten CLOCK i **10**/AUTO/OFF gleichzeitig drücken. Na wyświetlaczu LCD - Anzeige **1** zählt die Stundenan-
zeige **20** To jest to czego szukasz i to jest to
Symbol S **16** erscheint.



Instrukcje dotyczące czasu zimowego

- Die Tasten ZEGAR **10** i WŁ./AUTO/OFF **9** gleichzeitig drücken. Na wyświetlaczu **11** LCD wyświetlany **16** jest symbol S i Stundena-
nzeige **20**.

● Stunden-Modus einstellen

In der LCD-Anzeige **1** kann die current Uhrzeit im 12- lub im 24-Stunden-Modus angezeigt werden. Im 12-Stunden-Modus steht: AM 0 do 12 Uhr, PM 12 do 24 Uhr. Kolejność to 24-Stunden-Modus voreingestellt.

12-Stunden-Modus einstellen

- Tasten **TIMER** i **CLOCK** są już **10** dostępne. W trybie LCD jest to AM lub PM. **22**

Folgende Abbildung zeigt die Uhrzeit 23 Uhr im 12-Stunden-Modus.



24-Stunden-Modus einstellen

- Tasten TIMER i CLOCK są już dostępne. Na wyświetlaczu LCD jest to AM lub PM.

● Łóżko

● Proszę zanotować

dem Wyświetlacz

- Jeśli zajmie Ci to więcej czasu, będziesz mógł to zrobić bez opóźnień. Kiedy nadejdzie czas rozpoczęcia, znajdziesz go w jednej steckdose stromfuhrende i drücken Sie die Taste MASTERCLEAR für 3 sekundyen.
- Anzeige im Display erscheint wieder und die Einstellungen können vorgenommen werden.

● In die Uhrzeit-Funktion wechseln

Die LCD-Anzeige **1** automatisch wechselt
W obecných warunkach pracy mamy te same funkce operacyjne od 30 lat bez verwenden.

- Podręcznik w Uhrzeit-Funktion zu wechseln die Taste CLOCK **10** drücken.

● Dauerbetrieb ein- i ausschalten

Das Gerät hat folgende Betriebsmodi:

- Dauerbetriebs,
- Automatisch programbetrieb

Programowanie automatyczne jest gotowe.
Jeśli nie wiesz, co zrobić z zaprogramowanymi programami w zaprogramowanych ustawieniach.

Dauerbetrieb einschalten

- Na wyświetlaczu LCD ponownie ⁸wieder-
pojawi się komunikat Taste ON/
AUTO ¹⁸OFF. ¹



Dauerbetrieb ausschalten

- Na wyświetlaczu LCD ponownie ⁸wieder-
wyświetli się komunikat Taste ON/
AUTO ¹⁸OFF. ¹

Zautomatyzowany programbetrieb einschalten

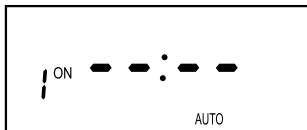
- Na wyświetlaczu LCD zostanie ⁸wieder-
wyświetlony komunikat Taste ON/AUTO/
OFF ¹⁸erscheint. ¹

WYŁĄCZONY → AUTO: Gerät ist ausgeschaltet.
MY → AUTO: Gerät ist eingeschaltet.

● Program instruktażowy

Należy pamiętać, że dostępnych jest 10 programów EIN/AUS. Najmniejsza pora dnia to minuta i minuta później. Ein Programm besteht aus Ein- und Ausschaltzeit. Po zaktualizowaniu programu należy zapoznać się z harmonogramem programów. Stellen Sie sicher, dass die Zeiteinstellungen der unterschiedlichen Program sich nicht überschneiden. Überschneiden sich die Zeiteinstellungen dennoch, hat die Einschaltzeit Vorrang.

1. Należy pamiętać, że dzieje się tak w przypadku znalezienia trybu **18** automatycznej skrzyni biegów. Nie przypada, den Betriebsmodus **18** AUTO einschalten (siehe „Betriebsmodus einstellen“).
2. Mit der Taste TIMER die **9** Programm-Funktion auswählen. In der LCD-Anzeige **1** erscheint:



3. Die Taste WEEK drücken und durch wiederholtes Drücken eine der folgenden Möglichkeiten auswählen:

- Einen einzennen Wochentag,
- Eine der folgenden Kombinacja:

MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU MO,

TU, WE, TH, FR

SA, SU

MO, TU, WE, TH, FR, SA

MO, MY, FR

TY, TH, SA

MO, TY, MY

TH, FR, SA

MO, WE, FR, SU

4. Mit den Tasten HOUR und MIN die gewünschte Uhrzeit einstellen.

4

5. Mit der Taste TIMER die Auswahl bestätigen.
Die Einschaltzeit ist eingestellt.
Die LCD-Anzeige **1** schaltet w die
Ausschaltzeit hmm.
6. Die Ausschaltzeit einstellen wie in Schritt
3. bis 5. beschrieben.
7. Każde Programowanie z ZEGAREM
Smaku kosztuje **10** 30 tygodni.
Informujemy, że aktualny czas uległ
zmianie.

Aktuellen Zustand herstellen Gdy timer
jest włączony (ON), funkcja ON/AUTO/OFF-
Taste zostanie włączona, a następnie **8**
włączona przy włączonym wyświetlaczu.
Dann die Taste noch einmal drücken,
sodass AUTO erscheint.
Gdy timer jest aktywny, należy go
przełączyć na ON/AUTO/OFF-Taste po **8**
włączeniu, a następnie ponownie na OFF.

Wyświetl erscheint. Dann die Taste noch einmal drücken, sodass AUTO erscheint.

Aktywny program

Można także skorzystać z aktywnego programu.

Należy aktywować i aktywować pełny program z aktywnymi funkcjami.

- ☐ Umrzyj Smakuj TIMER **9** drücken.
- ☐ Umrzyj Smakuj TIMER **9** wiederholt drücken, um die gewünschte Einschaltzeit auszuwählen.
- ☐ Die Smakuj RST / RCL **3** drücken.
- ☐ Umrzyj Smakuj TIMER **9** drücken, umrzyj Ausschaltzeit auszuwählen.
- ☐ Die Smakuj RST / RCL **3** drücken.
- ☐ Die Smak ZEGAR **10** drücken, umrzyj Eingabe zu bestätigen und zu beden.

programu Wiederherstellena Jeśli masz aktywny program, będziesz mógł to zrobić.

- Jeśli w Kapitel zobaczysz „Aktywny program”, będziesz mógł korzystać z dezaktywowanego programu.

● **Funkcja Zufalls w-i ausschalten**

Wenn die Zufallsfunktion eingeschaltet ett, werden in der Zeit von 18 Uhr bis 6 Uhr alle ingestellten Program zignorowany.

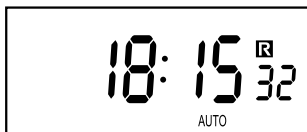
Stattdessen läuft in diesem Zeitraum eine Zufalls-Funktion ab, welche mit einem Intervall von 10–31 Minuten abwechselnd ein- und ausschaltet.

Wprowadź funkcję Zufalls

- Należy pamiętać, że Gerät im Betriebsmodus AUTO befindet**18**Falls Nicht, den

Tryb działania AUTO **18** wstaw
(siehe „Betriebsmodus einstellen“).

- Die Smakuj losowo **11** drücken. W
z LCD-Anzeige **1** erscheint das
Symbol **R15**



Funkcja Zufalls została usunięta

- Drücken Sie die Taste RANDOM **11**.
der LCD-Anzeige er**1**scht das R-
Symbol. **15**

● Reinigung



**ACHTUNG! GEFAHR
DURCH ELEKTRISCHEN
SCHLAG!** Vor dem Reinigen
das Gerät vom Stromnetz trennen.



ACHTUNG! GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!Achten Sie dar-

auf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt. Eindringende Flüssigkeit kann zu einem Kurzschluss führen.



ACHTUNG!Gefahr durch agresywnego Reinigungsmittel.

- ☐ Verwenden Sie zur Reinigung nie agresywne oder scheuernde Reinigungsmittel. Reinigen
- ☐ Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch und Mildem Reinigungsmittel.

- ☐ Stellen Sie vor der nächsten Verwendung sicher, dass das Gerät vollständig getrocknet ist.

● Organizacja

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Produkty i materiały opakowaniowe pochodzą z recyklingu, ale są dostępne w sprzedaży.

bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo
połączone nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des
ausgedienten Produkts erfahren Sie
bei Ihrer Gemeinde- oder
Stadtverwaltung.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EC
über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und
Umsetzung in nationales Recht müssen
verbrauchte Elektrogeräte getrennt
gesammelt und einer umweltgerechten
Wiederverwertung zugeführt werden.

Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten
können Sie sich bei Ihrer zuständigen
Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus
müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und

Następnie możesz je poddać recyklingowi. Należy pamiętać, że bateria/akumulator i/lub produkt mogą ulec zmianom.



Umweltschäden durch Fälschwe Entsorgung der Batterie/Akkus!

Batterie / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Jeśli prezent jest wykonany z czarnego metalu, jest on enthalten i unterliegen der Sondermüllbehandlung. Symbol chemiczny czarnego metalu to: Cd = kadm, Hg = srebro, Pb = niebieski. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Gwarancja i serwis**

Odpowiedź: Informujemy, że produkt objęty jest 36-miesięczną gwarancją. Produkt jest produktem poprawnym i jego opis produktu jest prawidłowy. Sollten sich dennoch während der Garantiezeit Produktions- lub Materialfehler ergeben, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren Fachhändler.

Beschädigungen durch nicht sachgemäße Handhabung, Nichtbeachten der Gebrauchsanleitung lub Eingriff durch nicht autorisierte Personen sind von der Garantie ausgeschlossen. Die meisten Funktionsstörungen werden durch fehlerhafte Bedienung hervorgerufen. Lesen Sie deshalb beim Auftreten einer Funktionsstörung zunächst in der Gebrauchsanleitung nach.

Skontaktuj się z serwisem Uni-Elektra GmbH w sprawie ewtl. Rücksendungen. Erst nach Rücksprache kann das Produkt entgegengenommen werden. Unfrei zugesandte Sendungen werden nicht angenommen. 36-miesięczna gwarancja nie jest objęta gwarancją.

● Adres usługi

Uni-Elektra GmbH

Kirchstr. 48

72145 Hirrlingen

DEUTSCHLAND

Tel.: 00800 888 11 333

Ⓓ uni-service-DE@technikhall.com

Ⓐ uni-service-AT@technikhall.com

Ⓒ uni-service-CH@technikhall.com

IAN 339464_1910

Proszę zatrzymać się tutaj, aby zapoznać się z
Anfragen den Kassenbon i Artikelnummer (z. B. IAN
123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

● **Hersteller**

Uni-Elektra GmbH
Kirchstr. 48
72145 Hirrlingen
DEUTSCHLAND





Uni-Elektra GmbH
Kirchstr. 48
72145 Hirrlingen
NIEMCY

Wersja informacyjna · Stand van de informatie
· Stand der Informationen: 04 / 2020 · Nr
identyfikacyjny: 10530B 042020-BE

IAN 339464_1910

BE